VVV. L.3774/2/V.

- 1 -
2
Coordinatie
bureau

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 14e Augustus 1953 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot aanvulling van het koninklijk besluit van 19 November 1952, houdende wijziging van de posttarieven in binnenlandse dienst", heeft de 20e Augustus 1953 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Communications, le 14 août 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "complétant l'arrêté royal du 19 novembre 1952 portant modification des tarifs postaux en service intérieur", a donné le 20 août 1953 l'avis suivant :

De eerste considerans geeft geen klare verantwoording voor de in het besluit overwogen maatregel; zij moet dus of wel wegvallen, of wel toegelicht worden.

In de tweede considerans verwijze nen naar het besluit van de Regent van 10 December 1948, in plaats van naar het koninklijk besluit van 19 November 1952.

In de titel, de eerste vier leden van de inleiding en het beschikkend gedeelte, moeten een aantal vormwijzigingen worden aangebracht, die geen commentaar behoeven en uit de onderstaande tekst blijken :

Koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van de Regent van 10 December 1948 houdende wijziging van de posttarieven (binnenlandse dienst).

---

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 30 Mei 1879 houdende herziening en codificatie van de postwetgeving, inzonderheid op artikel 38 gewijzigd bij de wet van 28 December 1912;

Gelet op de wet van 30 Juni 1932 tot wijziging van de postwet van 30 Mei 1879;

.../...

Gelet op het koninklijk besluit van 10 September 1936 tot codificatie van de postwetgeving (binnenlandse dienst), inzonderheid op artikel 158 gewijzigd bij het besluit van de Regent van 18 Mei 1946;

Gelet op het besluit van de Regent van 10 December 1948 houdende wijziging van de posttarieven (binnenlandse dienst), gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 November 1952;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen, en van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

§ 1. In de tabel gevoegd bij artikel 1 van het besluit van de Regent van 10 December 1948, gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 19 November 1952, worden de aanduidingen voorkomend onder het volgnummer 30 aangevuld als volgt :

... (verder zoals in de tekst van het ontwerp) ...

§ 2. Dezelfde tabel wordt aangevuld met een volgnummer 30 bis (31), gesteld als volgt :

... (verder zoals in de tekst van het ontwerp) ...

..../....

Artikel 2.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 3.-

Onze Minister van Verkeerswezen en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Verkeerswezen,

De Minister van Financiën,

Le premier considérant n'expose pas avec clarté la justification de la mesure qui fait l'objet de l'arrêté; il devrait donc être omis ou précisé.

Au deuxième considérant, la mention de l'arrêté royal du 19 novembre 1952 devrait être remplacée par celle de l'arrêté du Régent du 10 décembre 1948.

L'intitulé et les quatre premiers alinéas du préambule, ainsi que le dispositif, appellent des modifications de forme qui ne requièrent aucun commentaire et qui ressortent du texte ci-après :

Arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 10 décembre 1948 portant modification des tarifs postaux (service intérieur).

---

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 30 mai 1879 portant revision et codification de la législation postale, notamment l'article 38 modifié par la loi du 28 décembre 1912;

Vu la loi du 30 juin 1932 modifiant la loi postale du 30 mai 1879;

.../...

Vu l'arrêté royal du 10 septembre 1936 codifiant la législation postale (service intérieur), notamment l'article 158 modifié par l'arrêté du Régent du 18 mai 1946;

Vu l'arrêté du Régent du 10 décembre 1948 portant modification des tarifs postaux (service intérieur), modifié par l'arrêté royal du 19 novembre 1952;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

§ 1er. Au tableau annexé à l'article 1er, de l'arrêté du Régent du 10 décembre 1948, modifié par par l'article 1er de l'arrêté royal du 19 novembre 1952, les indications figurant sous le numéro d'ordre 30 sont complétées comme suit :

... (suit le texte du projet) ...

§ 2. Le même tableau est complété par un numéro d'ordre 30 bis (31), rédigé comme suit :

... (suit le texte du projet) ...

.../...

Article 2.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Article 3.-

Notre Ministre des Communications et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Communications,

Le Ministre des Finances,

De kamer was samengesteld uit

de Heren : M.SOMERHAUSEN, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

A.MAST, raadsheren van State,
G.HOLOYE, conseillers d'Etat,

P.ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F.VAN GOETHEM, assessoren de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MAST.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MAST.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M.SOMERHAUSEN.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Verkeerswezen.
expédition délivrée à M. le Ministre des Communications.

De 1953.

Voor de Griffier van de Raad van State,
De Adjunct-Griffier,

Le 1953.

Pour le Greffier du Conseil d'Etat,
Le Greffier adjoint,